

Nostro Senhor, ajades bon grado

- letto 786 volte

Collazione

v.1	B V	Nostro Senhor, aiades bon grado Nostro Senhor, aiades bon grado
v.2	B V	por quanto m?oie mha senhor falou; por quanto m?oie mha senhor falou;
v.3	B V	e tod?esto foy porque sse cuydou e codesto foy porque sse cuydou
v.4	B V	que andava d?outra namorado, que andava d?outra namorando ,
v.5	B V	ca sey eu ben que mi non falara ca sey eu ben que mi non falara guysar +2
v.6	B V	se de qual ben lh?eu quero cuydara. se de qual ben lh?eu quero cydara .
v.7	B V	Porque mi falou oi?este dia, Porque mi falou oi?este dia,
v.8	B V	aiades bon grado, Nostro Senhor; aiades bon grado, Nostro Senhor;
v.9	B V	e tod?esto foy porque mha senhor e tod?esto foy porque mha senhor
v.10	B V	cuydou que eu por outra moiria cuydou que eu por outra morria,
v.11	B V	ca sey ca sey

v.12	B V	
v.13	B V	Porque m?oie falou, aia Deus -1 Porque m?oie falou, aia Deus -1
v.14	B V	bon grado; mays desto non fora ren bon grado; mays desto non fora ren
v.15	B V	senon porque mha senhor cuydou ben senon porque mha senhor cuydou ben
v.16	B V	que d?outra eran os deseios meus, que d?outra eran os deseios meus,
v.17	B V	ca sey eu ben que min non falara ca sey eu ben que mi non falara
v.18	B V	
v.19	B V	Ca tal é que ante sse matara Ca tal é que ante sse matara
v.20	B V	ca mi falar se o sol cuydara. ca mi falar se o sol cuydara.

- letto 471 volte

Tradizione manoscritta

- letto 390 volte

CANZONIERE B

- letto 330 volte

Riproduzione fotografica

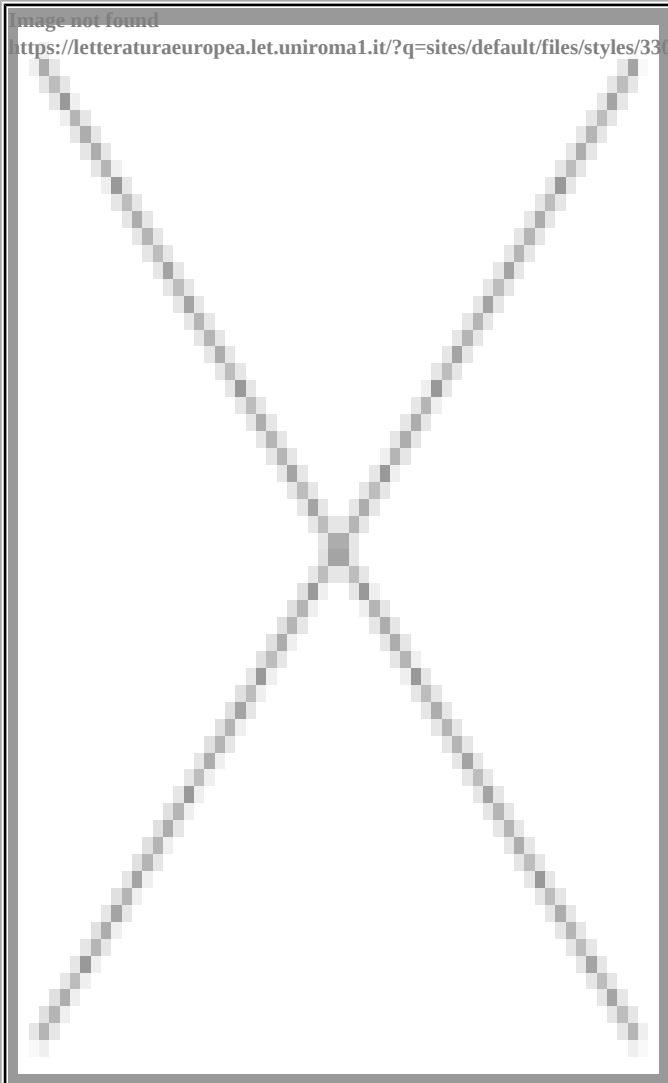
Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_522.jpg&itok=Iw45X148



- letto 436 volte

Edizione diplomatica

	Nostro senhor aiades bo(n) grado Por quanto moie mha senhor falou E todesto foy por quesse cuydou Que andaua doutra namora]n[do Ca sey eu be(n) q(ue)mi no(n) falara. Se de qual. benlheu. q(ue)ro cuydara.
	Porq(ue)mi falou. oieste dia Aiades bon grado n(ost)ro senhor E todesto foy p(or)q(ue) mha senhor Cuydou q(ue) eu. p(or) outra moiria Ca sey :?
	Por q(ue) moie falou aia d(eu)s Bon grado mays desto no(n) fora re(n) Se non p(or) q(ue) mha. senhor cuydou be(n) Que doutra era(n) os dese(i)os me(us) Ca sey eu be(n) q(ue) mi(n) no(n) falara
	Ca tal e q(ue) antesse matara. Cami falar seo sol cuydara.

- letto 390 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Nostro senhor aiades bo(n) grado Por quanto moie mha senhor falou E todesto foy por quesse cuydou Que andaua doutra namora]n[do Ca sey eu be(n) q(ue)mi no(n) falara. Se de qual. benlheu. q(ue)ro cuydara.	Nostro Senhor, aiades bon grado por quanto m?oie mha senhor falou; e tod?esto foy porque sse cuydou que andava d?outra namorado, ca sey eu ben que mi non falara se de qual ben lh?eu quero cuydara.
	II

Porq(ue)mi falou. oieste dia Aiades bon grado n(ost)ro senhor E todesto foy p(or)q(ue) mha senhor Cuydou q(ue) eu. p(or) outra moiria Ca sey :?	Porque mi falou oi?este dia, aiades bon grado, Nostro Senhor; e tod?esto foy porque mha senhor cuydou que eu por outra moiria ca sey
	III
Por q(ue) moie falou aia d(eu)s Bon grado mays desto no(n) fora re(n) Se non p(or) q(ue) mha. senhor cuydou be(n) Que doutra era(n) os dese(i)os me(us) Ca sey eu be(n) q(ue) mi(n) no(n) falara	Porque m?oie falou, aia Deus bon grado; mays desto non fora ren senon porque mha senhor cuydou ben que d?outra eran os deseios meus, ca sey eu ben que min non falara
	IV
Ca tal e q(ue) antesse matara. Cami falar seo sol cuydara.	Ca tal é que ante sse matara ca mi falar se o sol cuydara.

- letto 365 volte

CANZONIERE V

- letto 433 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_105_Vat_1.jpg&itok=xj_JEfhj



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_105_Vat_2.jpg&itok=UiXn7_5f



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/copy_105.jpg&itok=RBq89s2g

- letto 377 volte

Edizione diplomatica

image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr_cattura1_1.JPG&itok=JegExRGj 	Nostro senhor aiades bon grado por quanto moie mha senhor falou eco desto foy por quesse cuydou que andaua doutra namorando ca sey eu be(n) quemi no(n) falara]se de qual pesar guysa(n)dolo n(ost)ro senhor como m hami foy[guysar se de qual benlheu quero cydara
image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr_cattura2_1.JPG&itok=KO6usdQI 	]E que(n)u(os) be(n) co(n) estes me(us) olh(os) uisse creede ben q(ue) seno(n) perdessanto sen[Porq(ue)mi falou oieste dia aiades bon grado n(ost)ro senhor etodesto foy p(or) q(ue)m ha senh(or) cuydou q(ue)eu p(or) out(ra) morria. Ca sey.
image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr_cattura3_0.JPG&itok=V0rNLrpx 	Por q(ue) moie falou aia d(eu)s bon grado mays desto no(n) fora re(n) seno(n) p(or) q(ue)mha senhor cuydou be(n) q(ue) dout(ra) era(n) os de sei(os) me(us) ca sey eu be(n) q(ue) mi no(n) falara
	Ca tal e q(ue) antesse matara cami falar seo sol cuydara

- letto 327 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Nostro senhor aiades bon grado por quanto moie mha senhor falou eco desto foy por quesse cuydou que andaua doutra namorando ca sey eu be(n) quemi no(n) falara]se de qual pesar guysa(n)dolo n(ost)ro senhor como m hami foy[guysar se de qual benlheu quero cydara	Nostro Senhor, aiades bon grado por quanto m?oie mha senhor falou; e codesto foy porque sse cuydou que andava d?outra namorando, ca sey eu ben que mi non falara guysar se de qual ben lh?eu quero cydara.
	II
]E que(n)u(os) be(n) co(n) estes me(us) olh(os) uisse creede ben q(ue) seno(n) perdessanto sen[Porq(ue)mi falou oieste dia aiades bon grado n(ost)ro senhor etodesto foy p(or) q(ue)m ha senh(or) cuydou q(ue)eu p(or) out(ra) morria. Ca sey.	Porque mi falou oi?este dia, aiades bon grado, Nostro Senhor; e tod?esto foy porque mha senhor cuydou que eu por outra morria, ca sey
	III
Por q(ue) moie falou aia d(eu)s bon grado mays desto no(n) fora re(n) seno(n) p(or) q(ue)mha senhor cuydou be(n) q(ue) dout(ra) era(n) os de sei(os) me(us) ca sey eu be(n) q(ue) mi no(n) falara	Porque m?oie falou, aia Deus bon grado; mays desto non fora ren senon porque mha senhor cuydou ben que d?outra eran os deseios meus, ca sey eu ben que mi non falara
	IV
Ca tal e q(ue) antesse matara cami falar seo sol cuydara	Ca tal é que ante sse matara ca mi falar se o sol cuydara.

- letto 370 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/nostro-senhor-ajades-bon-grado>